



- | | |
|---|--|
| 1 Sala de Conferencias del Centro Cultural y Juvenil | 10 Calle Industria |
| 2 Teatro Municipal Los Titiriteros de Binéfar | 11 Sede de la Comunidad General de Regantes del Canal de Aragón y Cataluña |
| 3 Sala de Exposiciones del Ayuntamiento de Binéfar | 12 Plaza Padre Llanas |
| 4 Salón de Actos del Ayuntamiento de Binéfar | 13 Recinto Ferial |
| 5 Oficina de Información | 14 Parque de la Avenida del Pilar |
| 6 Salón de la Asociación Cultural Recreativa Binéfar 77 | 15 Escuela de Educación Infantil Concepción Bañeres |
| 7 Plaza de España | 16 Restaurante el Segalar |
| 8 Bar El Aljibe | 17 Parque del Hogar de Mayores |
| 9 Residencia Comarcal de la Tercera Edad | |

Tienes en las manos el resumen de un trabajo pensado para ti. Hemos buscado por todos los rincones propuestas capaces de trasladarte, un año más, al corazón del teatro de títeres, el cine, la música y las artes afines.

Imaginaria es Binéfar y sus visitantes, es imagen en movimiento, es una mirada al futuro con ojos de pasado y es sobre todo pasión por la cultura y sus públicos.

Tú y todos tus compañeros de viaje sois quienes dais el sentido último a esta semana grande para las artes.

¡QUE LA DISFRUTES!

Créditos:

Ayuntamiento de Binéfar: Juan Carlos García, Concejal delegado de Cultura

Seguimiento del proyecto: Laura Baquero (Ayuntamiento de Binéfar)

Dirección: Lucas Fernández (Territorio G.C.), Paco Paricio y Pilar Amorós (Los Titiriteros de Binéfar)

Dirección de Producción: Raquel Martínez (Territorio G.C.)

Responsable de prensa y comunicación: Henar Ortega (Territorio G.C. y Contarlo - Proyectos de Comunicación)

Oficina de información y ventas: Ángela Pérez (Territorio G.C.)

Responsable Técnico: Juanjo González (Integral)

Producción: Romain Clement e Ignacio Morillo (Territorio G.C.)

Cartel, diseño gráfico y adaptaciones: Víctor Gomollón

Fotografía y vídeo: Alberto Andrés Joven

Diseño Spot Televisión: Kilometro 0

Impresión: Graficas Campo

Y UN NUTRIDO GRUPO DE PERSONAS QUE DE FORMA VOLUNTARIA SACAN ADELANTE CADA AÑO ESTE FESTIVAL. A TODAS ELLAS: ¡GRACIAS!



TEATRO

Magia, circo y marionetas

Títeres de la Tía Elena Aragón

viernes 1 18:00 h

Teatre Municipal de l' Escorxador de Lleida - Sala 2

Los más divertidos y sensacionales números de circo con artistas de madera, cada uno con su particular historia personal, cobran vida en las manos de la virtuosa titiritera aragonesa Helena Millán dentro del espectáculo *Magia, circo y marionetas*.

Un espectáculo variado y divertido con música en vivo para el disfrute de toda la familia y en el que conoceremos a Candela, la equilibrista enamorada; al caballo Babieca; a Grock, el payaso suizo, que deleitará al público con su piano de cola y sus mil piruetas o a la trapecista Renné Claudine, llegada desde Francia para deleitarnos con sus acrobacias en el trapecio ¡¡Más arriba, Renné!!

Más información: aresaragonescena.com/ares/companias-asociadas/la-tia-elena-titeres



Con la
colaboración de



Entrada gratuita | Todos los públicos | Recomendado a partir de 3 años

Circus**Cia. Jordi Bertrán** Cataluña

PRESENTACIÓN PREVIA:

domingo 3 12:30 hCentro de Historias de Zaragoza,
dentro del ciclo 'Salimos al Patio'**miércoles 6** 18:00 hResidencia Comarcal
de Personas Mayores

Cia. Jordi Bertrán, fundada en 1987 con la intención de difundir el arte del títere, es una de las más prestigiosas del país. **Circus**, es un espectáculo de marionetas y payasos en el que se rinde homenaje a uno de los grandes genios del siglo xx, Charles Chaplin. Un espacio en el que sacar al niño que todos llevamos dentro y despertar al payaso que duerme en nuestro interior.

A modo de presentación previa, el maestro titiritero Jordi Bertrán, fundador de la compañía, desplegará toda su magia dando vida a sus títeres de hilo en una función incluida dentro de la programación del ciclo *Salimos al Patio* del Centro de Historias de Zaragoza.

Más información: www.jordibertran.cat

Con la colaboración de

**Zaragoza**
AYUNTAMIENTO**Entrada gratuita | Todos los públicos | Recomendado a partir de 4 años**

EXPOSICIÓN

La Feria de las Ilusiones

Producciones Cachivache Madrid

de martes **5** a viernes **8** de 17:00 a 21:00 h
sábado **9** y domingo **10** de 11:00 a 14:00 y de 17:00 a 21:00 h

Sala de Exposiciones del Ayuntamiento

Inauguración: lunes **4** a las 20:00 h

A punto de cumplir 30 años, **Producciones Cachivache** presenta una exposición de ingenios ópticos y aparatos inverosímiles para ver y tocar. Un itinerario articulado en pequeños grupos para que todas las visitantes puedan apreciar los engaños ópticos, de los que no serán conscientes, a través de varios juguetes y artilugios que fueron la delicia de niños y adultos desde el siglo VIII al XX y que sirvieron de base para la creación del cinematógrafo, la mayor fuente ilusionante del engaño.

Más información: www.produccionescachivache.com



Entrada 2 € | Escolares 1 € | Todos los públicos | Recomendado a partir de 4 años

El placer de pintar

PAI Aragón

martes 5 de 18:00 a 20:00 h
Plaza España*



El placer de pintar es pintura, música, construcción, transformación, fiesta... es un taller de plástica para diferentes edades que juega con el imaginario y las formas. Un proyecto de unos viejos conocidos del Festival, **Promotora de Acciones Infantiles PAI**, que en esta ocasión nos trae otra interesante actividad; tanto por su proceso, como por la manipulación de materiales y su resultado final. Un divertido encuentro para jugar y aprender juntos.

Más información:
www.pai.com.es

* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Recinto Ferial

Entrada gratuita | Todos los públicos | Recomendado a partir de 3 años

CONFERENCIA

Los cuentos populares: una fuente inagotable de imágenes colectivas

Antonio R. Almodóvar Andalucía

martes 5 19:00 h

Sala de Conferencias del Centro Cultural y Juvenil

«El imaginario colectivo se compone de una gran cantidad de recursos tradicionales. Estos pelean continuamente con los que son impuestos por la cultura oficial, o cultura hegemónica (que decía Gramsci). Hoy cualquier niño sabe lo que es un pirata, aunque no haya visto nunca ninguno, o una momia, o una serpiente de cascabel, que tampoco habrá visto. ¿Y cómo?».



Así nos presenta **Antonio R. Almodóvar** la conferencia de la que podremos disfrutar en Imaginaria. Este doctor en Filología Moderna por la Universidad de Sevilla, es conocido sobre todo por su prolongada e intensa dedicación al estudio y recuperación de los cuentos populares españoles. Por su trayectoria y su pasión ha recibido entre otros el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil.

Más información: www.aralmodovar.es

Entrada gratuita | Todos los públicos | Recomendado a partir de 14 años

Una aventura por el mundo

**Centro Ocupacional Nazaret
y Concejalía de Juventud** Aragón

martes 5 20:00 h

Teatro Municipal Los Titiriteros de Binéfar

En escena una imagen cotidiana: una madre y su hijo preparando las tareas del colegio para el día siguiente. Mientras estudian los cinco continentes y sus pobladores, realizarán un recorrido por las diferentes culturas y tradiciones del mundo. Utilizando la técnica de luz negra, *Una aventura por el mundo* nace de la colaboración anual entre el **Centro Ocupacional Nazaret**, la **Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Binéfar** y el **Festival Imaginaria**.



Entrada gratuita | Todos los públicos | Recomendado a partir de 3 años

Híbridos

Selección de cortometrajes Varios países

martes 5 22:00 h

Bar El Aljibe

* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Salón de Actos del Ayuntamiento.

De nuevo, la imagen en movimiento toma las noches de Imaginaria en formato corto. El cortometraje, traspasando las fronteras creativas establecidas en el llamado séptimo arte, es un lugar donde desarrollar cualquier lenguaje narrativo y visual que la directora o el director de la película imagine. Ejemplo de ello es *Híbridos*; selección compuesta por las siguientes películas:

El genio de Max de Vanesa Burillo, Miriam Martínez y Paula Beltrán
2' | España (2017)

Hybrids de R. Thirion, F. Brauch, M. Pujol, K. Tailhades y Y. Thireau
6' | Francia (2017)

Fruit de Gerhard Funk
5'55" | Alemania (2016)

Drops de Karsten Kjaerulf-Hoop y Sarah Joy Jungen
7'03" | Dinamarca (2017)

Žltá de Ivana Šebestová
6'29" | Eslovaquia (2017)

XOXO pocalunki i uscinki de Wlola Sowa
13'47" | Polonia (2016)

69 SEC de Laura Nicolas
2' | Bélgica (2016)

Simbiosis Carnal de Rocío Álvarez
10'08" | Bélgica (2017)

The winds up de Irene Chica e Isabel Chica
2'10" | España (2017)



Entrada gratuita | Juvenil - Adulto | Recomendado a partir de 18 años

TEATRO PARA ESCOLARES

El árbol de los zapatos

miércoles 6 09:30 y 11:00 h
Teatro Municipal Los Titiriteros de Binéfar

Pea Green Boat Cataluña



Pea Green Boat, compañía de teatro de títeres surgida en Barcelona, crea y produce espectáculos para público infantil y familiar desde el año 2009. La compañía surge de la motivación de unir dos grandes pasiones: el teatro de títeres y la literatura infantil.

El árbol de los zapatos es un espectáculo inspirado en el ancestral y recurrente tema de los cuentos populares en muchas culturas: el árbol de los deseos. Tim no encuentra su zapato por ninguna parte. Lo busca con insistencia hasta que el Sr. Gris le explica que seguramente lo encontrará en un árbol muy especial. El pequeño Tim sigue las indicaciones del anciano, y saltando a la pata coja, emprende un viaje para hallar su zapato perdido.

Más información: www.peagreenboat.es

Entrada 3 € | Escolares | Grupos con reserva previa

TEATRO

Vida

Cia. Javier Aranda Aragón

miércoles **6** 20:00 h
Salón de Actos del Ayuntamiento

Cia. Javier Aranda nace en 2015 con el objetivo de experimentar el movimiento de diferentes materiales y construir una propuesta escénica que fusione el trabajo actoral con la manipulación de objetos.

En **Vida** conviven dos manos y el universo de una canasta de costura. Las cosas hechas a mano tienen su propio carácter, las manos como parte de un ser, como protagonistas, como seres especiales que crean movimiento, emoción y vida. Una canasta a la deriva, un viaje... De cualquier rincón, de cualquier canasta emergen brotes de vida; vidas valiosas, particulares y únicas.

Más información: www.javieraranda.es



Entrada 3 € | Juvenil | Recomendado a partir de 8 años

Familias entre sexo, muerte y descubrimiento

Selección de cortometrajes Varios países

miércoles 6 22:00 h

Plaza Padre Llanas

* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Salón de Actos del Ayuntamiento.

La segunda de las sesiones de **cine de animación para adultos**, tendrá lugar en el escenario al que Imaginaria llevó por primera vez sus películas cortas. La Plaza Padre Llanas acogerá un programa basado en las relaciones familiares; humor, amor, emoción y derroche de talento en una sesión que incluye películas de países como Estonia, Canadá o República Checa. Dibujo animado, animación 2D, animación 3D y stop motion, son algunas de las técnicas utilizadas en la creación de las siete películas que componen *Familias entre sexo, muerte y descubrimiento*.

***Manivald* de Chintis Lundgren**

13' | Estonia, Croacia y Canadá (2017)

***Late Afternoon* de Louise Bagnall**

9'23" | Irlanda (2017)

Malá de Diana Cam Van Nguyen

9'52" | República Checa (2017)

***Threads* de Torill Kove**

8' | Canadá (2017)

***Negative Space* de Max Porter y Ru Kuwahata**

5'30" | Francia (2017)

***La mort, père & fils* de Vincent Paronnaud y Denis Walgenwitz**

13' | Francia (2017)

***Un día en el parque* de Diego Porral**

3' | España (2017)



Entrada gratuita | Juvenil - Adulto | Recomendado a partir de 16 años

TEATRO PARA ESCOLARES

Tulugak, un cuento inuit

Teatro Los Claveles Murcia

jueves 7 09:30 y 11:00 h
Teatro Municipal Los Titiriteros de Binéfar



Teatro Los Claveles continúa su particular búsqueda creativa recreando en esta ocasión el relato inuit *El Alma y el Corazón de la Ballena*. La forma de pensar de la sociedad actual hace que su lectura sigue tan viva como cuando fue escrito. Al ser humano independientemente de su ideología o credo lo mueven las mismas inquietudes; por ello, *Tulugak* pretende ser una semilla en la imaginación del niño.

Tulugak, un cuento inuit, cuenta la historia de un autosuficiente y obstinado cuervo que decide que quiere ser famoso y que todo el mundo lo aclame, para ello nada mejor que llevar a cabo una gran proeza...

Más información: www.teatrolosclaveles.com

Entrada 3 € | Escolares | Grupos con reserva previa

Cómicos de la legua

**Los Titiriteros de Binéfar celebran
su 40 aniversario** Aragón

jueves 7 18:00 h
Plaza Padre Llanas*

* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Recinto Ferial.



La longeva compañía binefarensa llega a la sexta edición de Imaginaria con su espectáculo *Cómicos de la legua*. En él, tres gitanos trashumantes, cómicos de fortuna, van y vienen de pueblo en pueblo con su guitarra y su teatrillo, recitando, cantando y exhibiendo títeres para buscarse la vida.

Un sustrato común no demasiado evidente pero presente, sustenta las historias que se narran: todas son un canto a la vida, al amor, a la naturaleza a esa relación cordial y armónica con lo que nos rodea, con eso que ahora llamamos ecología.

Más información: www.titiriteros.com

Entrada gratuita | Todos los públicos | Recomendado a partir de 4 años

TEATRO

El flautista de Hamelín

Cia. Olveira Salcedo Cataluña

jueves 7 20:00 h
A.C.R. Binéfar 77



Esta compañía de teatro fundada en 2009 por los titiriteros Olga Olveira y Juvenal Salcedo nos sumergirán dentro del mundo del teatro de sombras.

En esta ocasión, el punto de partida es la leyenda popular medieval alemana **El flautista de Hamelín** que cuenta como un flautista, con la música de su flauta, libera de una plaga de ratas la ciudad de Hamelín y como, más tarde, se lleva a los niños de la localidad para alejarlos de unos adultos que se han negado a cumplir la promesa de recompensarle el trabajo. Una historia que nos sugiere una sociedad decadente que necesita, urgentemente, un cambio.

Más información: ciaolveirasalcedo.wixsite.com

Entrada 3 € | Todos los públicos | Recomendado a partir de 5 años

Grandes hits entre el humor y el drama

Selección de cortometrajes Varios países

jueves 7 22:00 h
Restaurante El Segalar*

Grandes hits entre el humor y el drama es una selección compuesta por seis películas extremas y poéticas cada una en su género. Entre ellas, las españolas *Made in Spain*, dirigida por el ganador de un Goya, Coke Riobóo, *Cavalls Morts* de Marc Riba y Anna Solanas, una estremecedora fábula acerca de los conflictos bélicos vistos a través de los ojos de un niño o la irónica *Morning Cowboy*.

Cavalls Morts de Marc Riba y Anna Solanas

6'20" | España (2016)

Kötü kiz de Ayçe Kartal

8' | Francia, Turquía (2017)

Morning Cowboy de Fernando Pomares

y Elena Pomares

6'20" | España (2016)

Made in Spain de Coke Riobóo

11'30" | España (2016)

Poles Apart de Paloma Baeza

12'53" | Reino Unido (2017)

Min Börda de Niki Lindroth von Bah

14'10" | Suecia (2017)



* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Salón de Actos del Ayuntamiento.

Entrada gratuita | Juvenil - Adulto | Recomendado a partir de 16 años

TEATRO PARA ESCOLARES

Romeo&Juliet

Ultramarinos de Lucas Castilla La Mancha

viernes **8** 9:30 y 11:00 h

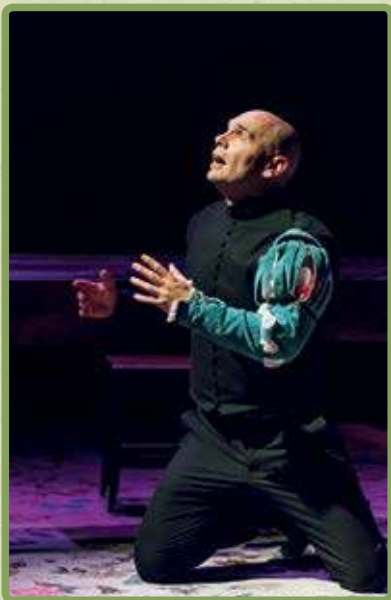
Teatro Municipal Los Titiriteros de Binéfar

Ultramarinos de Lucas nace en Guadalajara en 1994 y desde su fundación ha creado casi una veintena de espectáculos para público adulto y familiar que ha mostrado en todo el territorio nacional y en un buen número de países, participando en todo tipo de festivales y ferias.

Entre los autores que han llevado a escena destacan Samuel Beckett, Harold Pinter o William Shakespeare.

Es precisamente una adaptación de este último lo que tendremos ocasión de disfrutar en Imaginaria. La obra nos traslada a la italiana Verona, dos familias enfrentadas desde que hay recuerdo; y en ellas, el amor entre ***Romeo&Juliet*** que surge a pesar de todo.

Más información: www.ultramarinosdelucas.com



Entrada 3 € | Escolares | Grupos con reserva previa

Camino entre montañas, flores y juguetes

Carambola · Programa de cine para niños Aragón

viernes 8 18:00 h

Teatro Municipal Los Titiriteros de Binéfar

Este cine ambulante aragonés, nacido en Binéfar y que ha visitado lugares como el Festival Internacional de Cine de Guanajuato en México o la Semana del Corto de Madrid; vuelve a Imaginaria con su programa de cortometrajes compuesto por películas de animación independiente. *Camino entre montañas, flores y juguetes* es una selección que incluye películas llegadas desde Brasil, México, República Checa o Perú entre otros. Destinada a niños y niñas mayores de tres años, supone un encuentro con el séptimo arte para crecer soñando.

***El agujero* de María Isabel Suárez**

4' | México (2016)

***Camino de agua para un pez* de Mercedes Marro**

7' | Colombia y España (2016)

***Awaker* de Filip Diviak**

9'30" | República Checa (2017)

***Pétalos* de Carla Montalvo**

y **Juan Diego León**

8' | Perú (2015)

***Some Thing* de Elena Walf**

7' | Alemania (2015)

***Caminho dos Gigantes* de Alois di Leo**

12' | Brasil (2016)

***New Toy* de Rogerio Boechat**

6' | Brasil (2017)



Más información:

www.carambola.info

Entrada gratuita | Todos los públicos | Recomendado a partir de 3 años

MÚSICA

ZUM

La tresca i la verdesca Cataluña

viernes **8** 20:00 h
Plaza España*

La Tresca i la Verdesca es un grupo de música para toda la familia, que apuesta por espectáculos de creación y por un repertorio con canciones de composición propia. Ofrecieron su primera actuación en abril de 1998 y desde entonces han sido varios los discos que han publicado. El resultado es **ZUM**; música familiar en la que el sentido del humor y los guiños a la vida diaria son el marco perfecto para explorar, a través del universo infantil, todas aquellas cosas que nos gustan, nos sorprenden, nos llevan a hacernos preguntas, nos asustan... y qué son, en definitiva, sentimientos y emociones intergeneracionales universales.

Más información: www.latresca.com



* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Recinto Ferial

Entrada gratuita | Todos los públicos

viernes 8 22:30 h
Calle Industria*

Orchestra of samples

Addictive TV Reino Unido



Pioneros en el arte de la remezcla de audio y video, el dúo electrónico **Addictive TV** presenta su espectáculo *Orchestra of Samples*, un proyecto original basado sobre todo en el uso del sampling y el diálogo entre las diferentes culturas musicales.

A partir de tomas de video de sesiones de improvisación individuales que la banda hizo de más de 200 músicos de todo el mundo nació este proyecto único, que cruza todas las fronteras y fusiona todos los estilos. Un súper grupo digital de artistas mezclados en vivo para el público, acompañados para la ocasión por varios músicos locales.

Más información: www.addictive.tv

* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Teatro Municipal.

Entrada gratuita | Todos los públicos

INSTALACIÓN

Reziclonk

Turukutupa País Vasco

sábado 9 de 11:00 a 14:00 h
y de 17:00 a 20:00 h
Plaza España*

Turukutupa es una agrupación músico-teatral residente en Vitoria-Gasteiz creada por Victor de la Torre y Sergio López en 2006 con el objetivo de reciclar sus inquietudes artísticas.

Reziclonk es una instalación sonora interactiva reciclada para la que se han recuperado materiales de desecho con los que se han creado una serie de estructuras sonoras. En ella es el propio público el que experimenta con las posibilidades musicales de los diferentes elementos; el que, a partir de todo tipo de cosas de dudosa utilidad, construye un parque temático de objetos que toman vida en una segunda oportunidad.

Más información: turukutupa.com



* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Recinto Ferial.

Entrada gratuita | Todos los públicos

INSTALACIÓN

Animatón

**Escuela superior de arte y diseño
Pablo Gargallo de Badalona** Cataluña

sábado **9** y domingo **10** de 11:00 a 14:00 h y de 17:00 a 20:00 h
Oficina de Información



Con la
colaboración de



Esta particular instalación que nos ofrece la **Escuela superior de arte y diseño Pablo Gargallo de Badalona** consiste en una suerte de fotomatón reconvertido en instalación creativa. Un pequeño habitáculo donde experimentar la magia de los tradicionales fotomatoses mientras te conviertes en un dibujo animado.

En el **Animatón**, los visitantes podrán hacer con su propia cara y cuerpo, animaciones tales como desaparecer bajo un sombrero, comerse un bocadillo de un solo mordisco o cambiar el color de la camiseta de forma mágica.

Más información: paugargallo.cat

Entrada gratuita | Todos los públicos

PRESENTACIONES PREVIAS EN LLEIDA y ZARAGOZA:

Lleida, viernes 1 de junio, 18:00 h Teatre de l'Escorxador: *Magia, Circo y Marionetas* de **Titeres de la Tía Elena**.

Zaragoza, domingo 3 de junio, 12:30 h Centro de Historias, *Circus* de **Cia. Jordi Bertrán**. Dentro del ciclo *Salimos al Patio*.

Programación de la semana

Exposición del 5 al 10 de junio
La feria de las ilusiones,
de **Producciones Cachivache**.

Sala de Exposiciones del Ayuntamiento.
Horario de visita:

De martes 5 a viernes 8, de 17:00 h a 21:00 h; sábado 9 y domingo 10, de 11:00 h a 14:00 h y de 17:00 h a 21:00 h.

LUNES 4

20:00 h Sala de Exposiciones del Ayuntamiento: Inauguración de *Imaginaria* y de la exposición *La Feria de las Ilusiones*, de **Producciones Cachivache**.

MARTES 5

De 18:00 a 20:00 h Plaza España: *El placer de pintar*, de **PAI**.

19:00 h Sala de Conferencias del Centro Cultural y Juvenil: *Los cuentos populares, una fuente inagotable de imágenes colectivas*, conferencia de **Antonio R. Almodóvar**.

20:00 h Teatro Los Titiriteros de Binéfar: *Una aventura por el mundo*, de **Centro Ocupacional Nazaret y Concejalía de Juventud**.

22:00 h Bar El Aljibe: *Híbridos*. Selección de cortometrajes para adultos.

MIÉRCOLES 6

9:30 h y 11:00 h Teatro Los Titiriteros de Binéfar: *El árbol de los zapatos*, de **Pea Green Boat**.

18:00 h Residencia Comarcal de Personas Mayores: *Circus* de **Cia. Jordi Bertrán**.

20:00 h Salón de Actos del Ayuntamiento: *Vida*, de **Cia. Javier Aranda**.

22:00 h Plaza Padre Llanas: *Familias entre sexo, muerte y descubrimiento*. Selección de cortometrajes para adultos.

JUEVES 7

9:30 h y 11:00 h Teatro Los Titiriteros de Binéfar: *Tulugak, un cuento inuit*, de **Teatro Los Claveles**.

18:00 h Plaza Padre Llanas: **Los Titiriteros de Binéfar** celebran su 40 aniversario con *Cómicos de la Legua*.

20:00 h A.C.R. Binéfar 77: *El flautista de Hamelín*, de **Cia. Oliveira Salcedo**.

22:00 h Restaurante El Segalar: *Grandes Hits entre el humor y el drama*. Selección de cortometrajes para adultos.

VIERNES 8

9:30 h y 11:00 h Teatro Los Titiriteros de Binéfar: *Romeo & Juliet*, de **Ultramarinos de Lucas**.

18:00 h Teatro Los Titiriteros de Binéfar: *Camino entre montañas, flores y juguetes* de **Carambola · Programa de cine para niños**.

20:00 h Plaza de España: *ZUM*, de **La Tresca i la Verdesca**.

22:30 h Calle Industria: *Orchestra of Samples*, de **Addictive TV**.

SÁBADO 9

De 11:00 a 14:00 h Plaza España:
Reziclonk, de **Turukutupa**.

De 11:00 a 14:00 h Oficina de Información: *Animatón*, de **Escuela Superior de arte y diseño Pablo Gargallo**.

De 11:00 a 14:00 h Salón de Actos del Ayuntamiento: *Animaguix*, de **Escuela Superior de arte y diseño Pablo Gargallo**.

11:00 h Escuela de Educación Infantil Concepción Bañeres: *Figúrate*, de **Ultramarinos de Lucas**.

12:00 h Sede de la Comunidad General de Regantes del Canal de Aragón y Cataluña: *Abejas entre cañones, ciudades y cuerdas* de **Carambola · Programa de cine para niños**.

12:30 h Escuela de Educación Infantil Concepción Bañeres: *Figúrate*, de **Ultramarinos de Lucas**.

De 17:00 a 20:00 h Plaza España:
Reziclonk, de **Turukutupa**.

De 17:00 a 20:00 h Oficina de Información: *Animatón*, de **Escuela Superior de arte y diseño Pablo Gargallo**.

De 17:00 a 20:00 h Salón de Actos del Ayuntamiento: *Animaguix*, de **Escuela Superior de arte y diseño Pablo Gargallo**.

17:30 h Parque de la Avenida del Pilar: *Lost Dog... Perro Perdido*, de **Cal y Canto Teatro**.

18:00 h Teatro Los Titiriteros de Binéfar: *Los siete cabritillos*, de **Teatro Los Claveles**.

19:30 h Parque de la Avenida del Pilar: *Lost Dog... Perro Perdido*, de **Cal y Canto Teatro**.

20:00 h Plaza de España: *El Mètre*, de **JAM**.

21:30 h Parque de la Avenida del Pilar: *Lost Dog... Perro Perdido*, de **Cal y Canto Teatro**.

22:30 h A.C.R. Binéfar 77: *Los Saxofonistas Salvajes* de **Dani Nel-Lo**.

DOMINGO 10

De 11:00 a 14:00 h Plaza de España:
Los amigos de Crusó, de **Toc de Fusta**.

De 11:00 a 14:00 h Oficina de Información: *Animatón*, de **Escuela Superior de arte y diseño Pablo Gargallo**.

De 11:00 a 14:00 h Salón de Actos del Ayuntamiento: *Animaguix*, de **Escuela Superior de arte y diseño Pablo Gargallo**.

11:30 h Escuela de Educación Infantil Concepción Bañeres: *Chocolatada popular*.

12:00 h Escuela de Educación Infantil Concepción Bañeres (salida): *JÉTLÁK*, de **Los Rabinovich & La Mecánica**.

13:00 h Plaza del Hogar de Mayores IASS: *La où vont danser les Bêtes* de **Cie. Les Clochards Célestes**.

De 17:00 a 20:00 h Plaza de España:
Los amigos de Crusó, de **Toc de Fusta**.

De 17:00 a 20:00 h Oficina de Información: *Animatón*, de **Escuela Superior de arte y diseño Pablo Gargallo**.

De 17:00 a 20:00 h Salón de Actos del Ayuntamiento: *Animaguix*, de **Escuela Superior de arte y diseño Pablo Gargallo**.

17:30 h Parque de la Avenida del Pilar: *Lost Dog... Perro Perdido*, de **Cal y Canto Teatro**.

18:00 h Teatro Los Titiriteros de Binéfar: *Gulliver, en el país de Liliput*, de **Centre de Titelles de Lleida**.

19:00 h Plaza del Hogar de Mayores IASS: *La où vont danser les Bêtes*, de **Cie. Les Clochards Célestes**.

19:30 h Parque de la Avenida del Pilar: *Lost Dog... Perro Perdido*, de **Cal y Canto Teatro**.

20:00 h Plaza España: *Trams*, de **Marcel Tomàs & Cascai Teatre**.

22:00 h en Recinto Ferial: *ISLA*, de **Compañía D' Click**.

Espectáculo de clausura y entrega de Premios del Concurso de Escaparates.

INSTALACIÓN

Animaguix

Escuela superior de arte y diseño Pablo Gargallo de Badalona Cataluña

sábado **9** y domingo **10** de 11:00 a 14:00 h y de 17:00 a 20:00 h
Salón de Actos del Ayuntamiento



Animaguix es una instalación de animación en vivo en la que los asistentes podrán formar parte de un proyecto de creación colectiva.

Guix es la traducción en catalán de yeso, y también de tiza. Sobre un tablero negro como las pizarras de las escuelas, los participantes podrán

animar sus creaciones sencillamente a base de dibujar y borrar y volver a dibujar, y volver a borrar y así hasta crear la sensación de movimiento.

Con la
colaboración de



Más información: paugargallo.cat

Entrada gratuita | Todos los públicos | Recomendado a partir de 7 años

Figúrate**Ultramarinos de Lucas** Castilla La Mancha

sábado 9 11:00 y 12:30 h

Escuela de Educación Infantil Concepción Bañeres

Figúrate es un encuentro lúdico y sencillo de dos personajes en un espacio fantástico, donde ambos juegan en torno a distintas dualidades: recta-curva, tú-yo, masculino-femenino, dentro-fuera... es una forma de acercar el teatro a los niños y niñas con un lenguaje divertido y sencillo que estimula el desarrollo de su intuición artística, despertando la curiosidad del pequeño espectador para que, a través de la evocación, su imaginación vaya dibujando una dramaturgia imposible con las formas, colores, música y cuerpos humanos que se le presentan sobre el escenario.

Más información: www.ultramarinosdelucas.com



Entrada 3 € (Entrada doble: persona adulta + bebé)
Todos los públicos | Recomendado a partir de 1 año

CINE DE ANIMACIÓN

Abejas entre cañones, ciudades y cuerdas

Carambola · Programa de cine para niños Aragón

sábado 9 12:00 h

Sede de la Comunidad General de Regantes del Canal de Aragón y Cataluña

Abejas entre cañones, ciudades y cuerdas es una selección de cortometrajes del proyecto aragonés **Carambola · Programa de cine para niños**. Dos juguetes descartados que encuentran una nueva oportunidad, un universo en el que las personas buscan conectar con los demás y en medio, una madre y su hija aprendiendo sobre el amor, la confianza y el proceso de hacerse mayor o la lucha de unos animales por recuperar su bosque reconvertido en ciudad tras el invierno; son algunas de las historias que, contadas desde el prisma de ocho países diferentes, incluye esta selección.

Link de Robert Löbel

7'34" | Alemania

Ballonne di cannone de Frodo Kuipers

9'12" | Países Bajos

Threads de Torill Kove

8' | Canadá

BZZZ de Anna Cetti y Guicho Nuñez

4' | México

Macropolis de Joel Simon

7' | Reino Unido

Hedgehogs and the city de Evalds Lacis

10' | Letonia

Drifting Cloud de Yuta Sukegawa

7' | Japan

Seesaw de Cha Yookiung

10' | Korea | 2017



Más información:

www.carambola.info

**Entrada 1 € | Todos los públicos
Recomendado a partir de 6 años**

Lost dog... Perro perdido

Cal y Canto Teatro Castilla y León

sábado **9** 17:30 - 19:30 - 21:30 h

Domingo **10** 17:30 h - 19:30 h

Parque de la Avenida del Pilar



Cal y Canto Teatro inicia su trabajo profesional en 2002. Sus fundadores Ana Ortega y Marcos Castro apuestan por una labor de creación propia configurando una personal estética fundamentalmente basada en el teatro de calle e inventado nuevos lenguajes sorprendentes para el público.

Lost dog... Perro perdido es un espectáculo de títeres y objetos para jóvenes donde el telón sólo se levanta lo imprescindible, pues la mirada del espectador confluye con la del perro protagonista. Una historia sin texto, donde los pies y las piernas de los actores son los sugerentes conductores de la puesta en escena.

Más información: www.calycantoteatro.com

Entrada 3 € | Juvenil | Recomendado a partir de 8 años

Los siete cabritillos

Teatro Los Claveles Murcia



sábado 9, 18:00 h

Teatro Municipal Los Titiriteros de Binéfar

En el año 1982, Paca García y Aniceto Roca toman como referencia de la creación, el campo de los títeres, formando parte de La Bicicleta. Punto de partida y de gran trayectoria a nivel nacional e internacional en este resurgir del mundo de los títeres en España. Ya en 1993 nace como proyecto propio **Teatro Los Claveles**.

Imaginería 2018 acogerá una revisión del tradicional cuento *Los siete cabritillos* en una función destinada al público familiar e infantil llena de sensibilidad y poesía. Mamá cabra tiene que ir al mercado y los pequeños siete cabritillos quedarán solos en casa, pero con la advertencia de que no deben abrir la puerta a nadie. Sin embargo, el lobo feroz no tardará en llamar a la puerta.

Más información: www.teatrolosclaveles.com

Entrada 4 € | Todos los públicos | Recomendado a partir de 3 años

El Mètre**JAM** Cataluña**sábado 9 20:00 h****Plaza España***

* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Recinto Ferial.



En el año 2010 Jaume Jové, después de una larga trayectoria trabajando en diferentes compañías de teatro, decide comenzar un proyecto en solitario que llevará por nombre **JAM** y que basa su trabajo en el clown y en el teatro de calle.

El Mètre es un espectáculo que traslada al público al mundo de la imaginación, de la complicidad, las risas, el amor, las emociones, el juego y la dulzura. Una mesa, dos sillas, una sombrilla, un perchero, un espejo y un mètre.

Más información: www.jamweb.cat

Entrada gratuita | Todos los públicos

MÚSICA

Los saxofonistas salvajes

Dani Nel·lo Cataluña

sábado 9 22:30 h
A.C.R. Binéfar 77

Este proyecto surge del encuentro del mítico músico catalán **Dani Nel·lo** con los llamados *Saxofonistas Salvajes*, creadores de un lenguaje musical a través del saxofón que ha marcado para siempre la historia de la música popular desde el siglo xx. El saxo tenor fue la piedra angular sobre la que se construyó el rhythm and blues y el primer rock and roll. Su sonido fue la primera voz de rebeldía sónica contra el sistema musical establecido, rompiendo barreras raciales y sociales.



Dani Nel·lo recoge el testigo de una tradición musical visceral y salvaje con la vocación de evitar que se extinga la luz con la que aquellos saxofonistas un día brillaron. Lo hace mediante versiones de algunos de sus héroes saxofonísticos; unos son conocidos para el gran público y otros más anónimos, pero todos, por separado y como conjunto, conformaron un fenómeno único e insólito en la historia de la música.

Más información:
daninello.com

Entrada 10 € | Todos los públicos

INSTALACIÓN

domingo **10** de 11:00 a 14:00 h
y de 17:00 a 20:00 h
Plaza España*

Los amigos de Crusó

Toc de fusta Cataluña



* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Recinto Ferial

El año 2010, un grupo de amigos y amigas de Les Avellanes decide recuperar el viejo taller de carpintería del padre de uno de ellos y comienzan a cortar maderas hasta que su trabajo se convirtió en **Los amigos de Crusó**; una instalación interactiva de calle formada por 21 espacios con autómatas de gran formato, autómatas de dos caras, juegos mecánicos, autómatas títere, puzzles del viaje de Crusó y un espacio para niños y niñas entre 2 y 5 años en el que podrán jugar a su ritmo y al de su imaginación.

Con la curiosidad como motor y el juego como lenguaje, el público deja de ser espectador para convertirse en participante y protagonista de este espacio de ocio intergeneracional.

Más información: www.tocdefusta.com

Entrada gratuita | Todos los públicos | Recomendado a partir de 2 años

Los Rabinovich & La mecànica Islas Baleares

domingo 10 12:00 h

Salida desde la Escuela de Educación Infantil Concepción Bañeres*

Media hora antes del inicio de la actuación se servirá chocolate con torta para los asistentes



* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Recinto Ferial

La compañía balear nos acerca su propuesta en forma de espectáculo itinerante de teatro de calle para todos los públicos, con música en directo y especialmente diseñado para desarrollarse en espacios no convencionales; lo que encaja a la perfección con la filosofía del Festival de abrir a la cultura espacios de la localidad no diseñados para ello.

Los hermanos Rabinovich han llegado a Binéfar. No conocen a su gente, no conocen su lengua ni sus costumbres. Pero en su maleta transportan música, risas y sonrisas. Y así es como, poco a poco, lo desconocido se transforma en familiar...

Más información: www.losrabinovich.com

Entrada gratuita | Todos los públicos

Là où vont danser les Bêtes

Cie. Les Clochards Célestes Francia

domingo 10 13:00 y 19:00 h
Plaza del Hogar de Mayores IASS

* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Recinto Ferial.



La compañía francesa **Les Clochards Célestes** se definen a si mismos como una compañía inspirada por la vida plena. Mediante la máscara, el títere y el gesto como un lenguaje nos invitan a entrar en su visión del mundo y transmitirlo de forma vibratoria. La gracia, la ternura y la poesía tocan al público en el corazón. A través de sus espectáculos, comparten su entusiasmo, siembran semillas de conocimiento e invitan a la creación.

En *La où vont danser dans les bêtes*, Mamita, una vieja tortuga, busca el banco donde una vez puso sus huevos. Pero fue hace mucho tiempo y este lugar ha cambiado mucho. Afortunadamente, Mamita es una fuerza de la Naturaleza. Desde su carrito de viaje, realiza un viaje fantástico hacia donde comienza la danza.

Más información: www.cielesclochardscelestes.fr

Entrada gratuita | Todos los públicos

TEATRO

Gulliver en el país de Liliput

Centre de Titelles de Lleida Cataluña

domingo 10, 18:00 h

Teatro Municipal Los Titiriteros de Binéfar

Centre de Titelles de Lleida nace en 1986, impulsado por Joan-Andreu Vallvé y Julieta Agustí, con la voluntad de convertirse en creador y divulgador del arte de los títeres. En todos sus años de historia ha desarrollado una extensa actividad entre la que se incluye la producción de espectáculos propios.

En esta versión de la obra Gulliver, todavía niño, sueña siempre con salir al mar y llegar a ser capitán de barco. Durante sus aventuras caerá prisionero de los pobladores de Liliput. La historia dará un giro inesperado y Gulliver acabará convirtiéndose en un mediador que propiciará el espíritu de concordia y cooperación.

Más información: www.titelleslleida



Entrada 4 € | Todos los públicos | Recomendado a partir de 3 años

**Trams****Marcel Tomàs & Cascai Teatre** Cataluñadomingo **10**, 20:00 h
Plaza España*

Cascai Teatre fue fundado por Marcel Tomás y Susana Lloret en 1998. En sus espectáculos tienen cabida payasos modernos que han perdido la nariz roja y las ropas de colores, se han humanizado y forman parte de nuestra sociedad; una élite de seres imperfectos que constantemente luchan para ser mejores personas aunque hayan nacido para ser perdedores. Antihéroes por naturaleza que sobreviven al día a día.

Trams es un espectáculo de humor, música, teatro de objetos, imaginación, cabaret, clown, gesto, histrionismo, poesía, crítica y reflexión al mismo tiempo; un montaje que recoge la esencia de la compañía y el universo creativo de Marcel Tomàs en un espectáculo de calle, fiesta y diversión.

Más información: www.cascai.com

* En caso de inclemencias meteorológicas esta actividad se trasladará al Recinto Ferial

Entrada gratuita | Todos los públicos

TEATRO

Isla

Cia. D' Click Aragón

domingo 10, 22:00 h
Espectáculo de clausura
Recinto Ferial

Desde su creación en el año 2010, la **Compañía D' Click** ha apostado por un circo en el que diversas artes escénicas se entremezclan y alimentan sus espectáculos para llegar a un público ávido de emociones.

Su espectáculo **Isla** pondrá el punto final a la sexta edición de imaginaria. En él, parten del sueño y de la alucinación de tres personajes náufragos que se encuentran solos y que se necesitarán unos a otros para rehacer su historia. Una historia para reflexionar acerca de la idoneidad de refugiarse en el mar o zozobrar en una isla.

Más información: www.dclickweb.net

Durante el acto de clausura previo al espectáculo, se hará entrega de los premios del Concurso de Escaparates, organizado por la Asociación de Comercio y Servicios de Binéfar y Comarca de la Litera.



Entrada gratuita | Todos los públicos



agropiense



www.agropiense.es

**Agropiense
Formación**



grupo MARCO



LA IMAGINACIÓN HECHA HELADO



www.chelatssarrate.com

Partida el Regue / Pol. Ind. II - Parcela 112 22560 Alcampell
Tel. (+34) 974 421 101 Fax. (+34) 974 421 682 info@chelatsarrate.com



APLICACIONES DE LA MADERA

Félix CAMPO

Empieza el día bien informado recibiendo
en tu casa o empresa Diario del **Alto Aragón**



NAVARRO LÓPEZ, JUAN

Código Suscriptor: 0200 Válido hasta 2016

Diario del **Alto Aragón**

Reparto diario a domicilio | Descuentos en el precio | Entrega gratuita de los coleccionables | Atención telefónica personalizada | Precios especiales para promociones | Entrega de Mujer Hoy y XL Semanal los fines de semana...

Y además... Disfruta de descuentos, sorteos y regalos
por pertenecer al **Club del Suscriptor**

DESCUBRE TODAS LAS VENTAJAS DE SER SUSCRIPTOR DE DIARIO DEL ALTOARAGÓN

HERALDOTECA

LA HEMEROTECA DE HERALDO DE ARAGÓN



Crea un **regalo único** a través de nuestras portadas y fotos: El día que naciste, esa fecha memorable... **LA HISTORIA EN IMÁGENES.**

Más de 41.000 portadas y una selección de fotos en formatos artísticos.



COMPRA TUS REGALOS EN:

www.heraldoteca.es



HERALDO

- Diseño y desarrollo **web**
- **Comercio** electrónico
- **Apps** (Android / iOS)
- Gestión de **Redes Sociales**



☎ 974 429 278

✉ comercial@e-tecnia.es

🌐 www.e-tecnia.es



Automóviles Binefar

C. Almacellas, 85
Binéfar
Tel. 974 42 82 50

Autobin

Servicio Oficial Posventa.
Av. Pirineos, 65
Barbastro
Tel. 974 310 026

Automóviles Cabrero Hnos.

Servicio Oficial Posventa.
Ctra. N-240 - Km. 147,400
Monzón - Tel. 974 401 474



ecológica 8ª Edición
cuida tu interior



+



ecOTENDENCIAS
1ª Edición

www.pinturaslepanto.com



/pinturaslepanto



@PinturasLepanto



Programación

I N T E G R A L

SOFTWARE PARA CRECER

CON IMAGINARIA,
CON LA CULTURA

www.programacionintegral.es



Di Marco

RESTAURANTE • CAFÉ • ENOTECA

www.restaurantedimarco.com
Tlf. 974 429 175

Agua inteligente

• RIEGOS

RIEGOS POR ASPERSIÓN
GOTEOS • PIVOTS • JARDINERÍA

• OBRAS HIDRÁULICAS

COMUNIDADES DE RIEGO Y
REDES DE ABASTECIMIENTO

• PROYECTOS Y

GESTIÓN DE AYUDAS
• VENTA DE MATERIALES DE RIEGO

 **Tecniriego**
OBRA HIDRÁULICA

VALLEY 
A VALMONT PRODUCT

Ven a visitarnos a nuestra Oficina de Información ubicada
en el hall del Salón de Actos del Ayuntamiento de Binéfar,
abierta entre el 28 de mayo y el 10 de junio
de 10:00 a 14:00 h y de 16:00 a 20:00 h.

Reserva y venta de entradas en **www.festivalimaginaria.es**
y en la Oficina de Información.

¡Síguenos! #ImaginariaBinéfar

Organiza



Dirigen

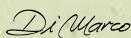
TERRITORIO
GESTIÓN CULTURAL



Financian



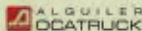
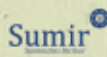
Patrocinan



Vehículo oficial



Colaboran



Medios oficiales



Difunden

